EUROPOS PARLAMENTAS

2004 *2009*

Piliečių laisvių, teisingumo ir vidaus reikalų komitetas

6.10.2006 PE 378.782v01-00

PAKEITIMAI 1-21

Nuomonės projektas **(PE 376.662v01-00)**
Inger Segelström
Moterų ir vyrų lygybės gairės 2006-2010 m.
(2006/2132(INI))

Pakeitimą pateikė Hubert Pirker

Pakeitimas 1
-1 dalis (nauja)

-1. reiškia pasitenkinimą, kad pastaraisiais metais su moterų ir vyrų lygybe susijusi bendra padėtis žymiai pagerėjo, ir, atsižvelgdamas į tai, pažymi, kad pastaraisiais metais ES dirbančių moterų dalis išaugo iki daugiau kaip 44%, be to, šiuo metu moterys sudaro 33% verslininkų ir daugiau kaip 50% studentų; tikisi, kad ši teigiama tendencija išliks;

Or. de

Pakeitimą pateikė Maria Carlshamre

Pakeitimas 2
1 dalis

1. apgailestauja, kad nepaisant, jog yra ES teisės aktai dėl vienodo darbo užmokesčio, moterys uždirba 15 proc. mažiau nei vyrai; ragina valstybes nares užsibrėžti tikslą mažinti šį skirtumą; pritaria Komisijos iniciatyvai pateikti trumpą komunikatą šiuo klausimu; rekomenduoja, kad po šio komunikato būtų imtasi aktyvių priemonių; ***taip pat ragina Komisiją užtikrinti, kad direktyva dėl lygaus apmokėjimo būtų taikoma taip, kad moterims nereikėtų kęsti diskriminacijos dėl trumpesnės darbinės patirties dėl savo vaikų auginimo;***

Or. sv

Pakeitimą pateikė Maria Carlshamre

Pakeitimas 3
1a dalis (nauja)

1a. ragina Komisiją atnaujinti sveikatos sektoriaus lygybės aspektų analizę pagal moterų ir vyrų lygybės gaires 2006–2010 m., ypatingą dėmesį skiriant reprodukcinei teisei ir sveikatai pagal 2002 m. liepos 3 d. šiuo klausimu priimtą Europos Parlamento rezoliuciją[1];

Or. sv

Pakeitimą pateikė Inger Segelström

Pakeitimas 4
2a dalis (nauja)

2a. ragina Komisiją skatinti aktyvią politiką ir specialias priemones siekiant panaikinti remtinoms asmenų grupėms priklausančių moterų, pvz. vienišų moterų, vyresnio amžiaus moterų ir imigrančių, skurdą;

Or. en

Pakeitimą pateikė Hubert Pirker

Pakeitimas 5
2a dalis (nauja)

2a. smerkia plačiai paplitusią nuolatinę ne dirbančių, o skiriančių savo laiką vaikų auginimui ir rūpinimuisi savo šeimomis moterų diskriminaciją ir ragina valstybes nares dėti pastangas pakeisti šią padėtį, pvz., vaikų auginimui praleistą laiką įtraukti į pensijų skaičiavimą;

Or. de

[1] ***P5_TA(2002)0359.***

Pakeitimą pateikė Inger Segelström

Pakeitimas 6
3a dalis (nauja)

3a. ragina valstybes nares siekiant lyčių lygybės skatinti esminį vyrų vaidmenį, pavyzdžiui, teikti lengvatas, skatinančias pasinaudoti vaikų priežiūros arba tėvystės atostogomis ir pasidalinti priežiūros teisę su moterimis, ragina Komisiją pradėti tirti, kodėl taip mažai vyrų ima vaiko priežiūros arba tėvystės atostogas;

Or. en

Pakeitimą pateikė Inger Segelström

Pakeitimas 7
4 dalis

4. primena, kad yra pasmerkęs visų rūšių lyčių smurtą[1]; ragina Komisiją atlikti tyrimus, kad būtų išaiškintos lyčių smurto priežastys, ir sukurti ***tokius*** rodiklius, kad būtų galima ***turėti patikimus duomenis apie*** aukų skaičių;

Or. en

Pakeitimą pateikėMaria Carlshamre

Pakeitimas 8
4 dalis

4. primena, kad yra pasmerkęs visų rūšių lyčių smurtą; ragina Komisiją atlikti tyrimus, kad būtų išaiškintos lyčių smurto priežastys, ir ***koordinuoti valstybių narių statistinius duomenis apie*** aukų skaičių;

Or. sv

Pakeitimą pateikė Maria Carlshamre

Pakeitimas 9
5 dalis

5. ragina Komisiją laikytis aiškios perspektyvos, kai kalbama apie prekybos žmonėmis problemą, atsižvelgiant į tai, kad vertinimai rodo, jog 98 proc. žmonių, kurie buvo parduoti seksualinio išnaudojimo tikslu, yra moterys ir mergaitės ***ir jog absoliuti***

[1] 2006 m. vasario 2 d. rezoliucija dėl dabartinės situacijos kovos su smurtu prieš moteris srityje ir tolesnių veiksmų, P6_TA-PROV(2006)0038.

dauguma klientų, kurie sukuria prekybos žmonėmis ir prostitucijos paklausą ir rinką, yra vyrai;

Or. sv

Pakeitimą pateikėInger Segelström

Pakeitimas 10
5a dalis (nauja)

5a. ragina Komisiją kiek įmanoma greičiau surinkti palyginamus ir patikimus duomenis apie prekybą žmonėmis, kad galima būtų įvertinti šį fenomeną ir nustatyti jo mažinimo tikslus; primena, kad Parlamentas jau prašė Sąjungos įsipareigoti sumažinti perpus prekybos žmonėmis aukų skaičių per ateinančius 10 metų[1];

Or. en

Pakeitimą pateikė Maria Carlshamre

Pakeitimas 11
5a dalis (nauja)

5a. mano, kad Komisija ne vėliau kaip 2007 m. turėtų pradėti tirti priežastinius ryšius tarp valstybių narių skirtingų teisės aktų dėl prostitucijos ir prekybos žmonėmis seksualinio išnaudojimo tikslais, kaip 2006 m. gegužės 8 d. numatė Komisijos narys Frattini ir kaip buvo pareikalauta 2006 m. sausio 17 d. Parlamento rezoliucijoje, ir vėliau turėtų panaudoti išvadas išsiaiškinti geriausią kovos su prekyba žmonėmis seksualinio išnaudojimo tikslais patirtį;

Or. en

Pakeitimą pateikė Inger Segelström

Pakeitimas 12
5b dalis (nauja)

5b. ragina Komisiją 2006 m. pradėti tirti priežastinius ryšius tarp teisės aktų dėl prostitucijos ir prekybos žmonėmis seksualinio išnaudojimo tikslais, kaip 2006 m. gegužės 8 d. numatė Komisijos narys Frattini ir 2005 m. pareikalavo Europos

---

[1] ***Europos Parlamento rezoliucija dėl strategijos, kaip užkirsti kelią prekybai moterimis ir vaikais, kuriems kyla seksualinio išnaudojimo pavojus (2004/2216(INI), P6_TA(2006)0005).***

Parlamentas*[1]*;

Or. en

Pakeitimą pateikė Inger Segelström

Pakeitimas 13
5c dalis (nauja)

5c. ragina Komisiją apsvarstyti įstatymų leidybos iniciatyvą, kuria būtų siekiama suvienodinti skirtingas valstybių narių pozicijas seksualinių paslaugų pirkimui taikomų teisės aktų kriminalizavimo klausimais, nes kai kurie tyrimai*[2] *rodo, kad prostitucijos legalizavimas ne tik skatina sekso vergių poreikio didėjimą, bet taip pat ir organizuoto nusikalstamumo, seksualinio vaikų išnaudojimo ir smurtavimo prieš moteris didėjimą ir žymų parduodamų užsieniečių moterų ir mergaičių skaičiaus didėjimą;

Or. en

Pakeitimą pateikė Inger Segelström

Pakeitimas 14
5d dalis (nauja)

5d. skatina valstybes nares imtis priemonių panaikinti lyčių stereotipus, ypač darbo rinkoje, ir remti vyrų dalyvavimą daugiausiai moterų užimamuose sektoriuose ir darbo vietose, pvz., pradinėse mokyklose ir priežiūros įstaigose.

Or. en

Pakeitimą pateikė Inger Segelström

Pakeitimas 15
5e dalis (nauja)

5e. džiaugiasi Komisijos tikslu taip pat panaikinti lyčių stereotipus informavimo priemonėse, nes jos daugiausia prisideda prie lyčių nelygybės išsilaikymo; prašo

---

[1] Europos Parlamento rezoliucija dėl strategijos, kaip užkirsti kelią prekybai moterimis ir vaikais, kuriems kyla seksualinio išnaudojimo pavojus (2004/2216(INI), P6_TA(2006)0005).
[2] JAV valstijų departamentas (2005), „Victims of Trafficking and Violence Protection Act of 2000: Trafficking in Persons Report“ ir 2004 m. Škotijos vyriausybės pranešimas „A Critical Examination of Responses to Prostitution in Four Countries: Victoria, Australia; Ireland; the Netherlands; and Sweden“.

Komisijos ir valstybių narių atsižvelgti, ypač direktyvos „Televizija be sienų“ rėmuose, į faktą, kad daugelis šiandieninių reklamų perteikia pasenusius moterų ir vyrų vaidmenų buities ir rūpybos darbuose ir apskritai visuomenėje stereotipus; tai ypač aktualu vaikams skirtose reklamose ir reklamose, transliuojamose vaikams skirtose laidose; ragina valstybes nares imtis atitinkamų priemonių siekiant užtikrinti, kad apskritai audiovizualinės informavimo priemonių paslaugos nebūtų pateikiamos taip, kad palaikytų arba stiprintų lyčių stereotipus;

Or. en

Pakeitimą pateikė Johannes Blokland

Pakeitimas 16
6 dalis

6. ragina Komisiją užtikrinti, kad tikslas siekti ***moterų ir vyrų vienodo vertinimo*** būtų integruotas į visas susijusias ES išorės politikos sritis, veiksmus ir programas ***(išbraukta);***

Or. nl

Pakeitimą pateikė Maria Carlshamre

Pakeitimas 17
6 dalis

6. ragina Komisiją užtikrinti, kad tikslas siekti lyčių lygybės, ypač atsižvelgiant į moterų lytinę ir reprodukcinę sveikatą bei teises, būtų integruotas į visas ***(išbraukta)*** susijusias ES išorės politikos sritis, veiksmus ir programas;

Or. sv

Pakeitimą pateikė Joannes Blokland

Pakeitimas 18
9 dalis

9. ragina Komisiją priimti pasiūlymą dėl ES institucijų ir organų pareigūnų elgsenos kodekso, susijusio su misijomis į trečiąsias šalis; jame turi būti ***uždraustas*** sekso paslaugų pirkimas, kitos seksualinio išnaudojimo formos ir lyčių smurtas bei numatytos privalomos sankcijos;

Or. nl

Pakeitimą pateikė Inger Segelström

Pakeitimas 19
10a dalis (nauja)

10a. ragina Europos institucijas ir agentūras skatinti lyčių lygybę administraciniu lygmeniu ir siekti moterų ir vyrų įdarbinimo ir skyrimo, ypač į aukštas pareigas, lygybės;

Or. en

Pakeitimą pateikė Inger Segelström

Pakeitimas 20
10b dalis (nauja)

10b. ragina Komisiją įsteigti privalomus lyčių aspekto integravimo ir lyčių supratimo mokymus Komisijos nariams, aukščiausio lygio tarnautojams ir, kaip dalį bendrų vadovų mokymų, Europos institucijų tarnautojams;

Or. en

Pakeitimą pateikė Inger Segelström

Pakeitimas 21
10c dalis (nauja)

10c. ragina Komisiją sukurti lyčių savitumus atspindinčią kalbą, skirtą naudoti visuose oficialiuose dokumentuose ir institucijų vertimo žodžiu tarnybose;

Or. en